

越谚



[越谚_下载链接1](#)

著者:范寅

出版者:上海文艺出版社

出版时间:1987年

装帧:

isbn:

这是一部反映中国清代越地方言、谣谚集的语言文献。会稽（绍兴）范寅辑。《越谚》正编分上、中、下3卷，所收资料分为语言、名物、音义3类，每类开头有小序。下卷附论收编者所写《论雅俗字》、《论堕贫》等关于文字学及越地民情、自然变易等的短论5篇。书后又附有《越谚剩语》两卷，作为正编未刊资料的补充。

《越谚》上卷语言类，辑录谚语、俗语和民谣。分为述古之谚、警世之谚、借喻之谚等17组。中卷名物类，辑录上天下地、鬼神人物、草木果蔬等的异名，以及关于技术、风俗的词汇，分为天部、地部、神祇等24组。下卷音义类，辑录方言词语，分为一字六音、两字并音、单辞只义等8组。

《越谚》对所收谚语、民谣、方言词语、事物名称等，大都加有小注，分别标明词语的出典、含义、读音、用法以及有关资料。《越谚》全以记录口头俗语为目的，对于方言、谚语，有一语即记一语，对于歌谣，也完全照口头传唱著录，不避土音俗字。因此，保存了越中方言、谣谚的第一手资料。

越谚上卷条目

越谚 卷上

语言

述古之谚第一

警世之谚第二

引用之谚第三

格致之谚第四

借喻之谚第五

占验之谚第六

谣谚之谚第七

隐谜之谚第八

事类之谚第九

数目之谚第十

十“只”之谚第十一

十“当”之谚第十二

“头”字之谚第十三

“哩”字之谚第十四

翻译禽音之谚第十五

詈骂讥讽之谚第十六

孩语孺歌之谚第十七

劝譬颂祷之谚第十八

越谚中卷条目

越谚 卷中

名物

天部

地部

时序

人类

伦常

善类

尊称

贱称

恶类

贼类

不齿人

神祇

鬼怪

疾病

身体

屋宇

越谚下卷条目

越谚 卷下

音义

越谚剩语序

越谚剩语

卷上

卷下

越谚跋

版本

《越谚》是清光绪四年（1878），会稽人范寅撰，为绍兴方言集大成之作。全书分为上、中、下三卷，卷上著录"语言"，卷中著录"名物"，卷下著录"音义"，还有附论。《越谚》记录的是当时的绍兴方言，记录了不少当时口头流传的，对研究越语音、词汇、语法、文化很有价值，可以说是一本绍兴方言的"辞海"。

越谚 [普通古籍]: 三卷，剩语二卷 / （清）范寅辑. -- 刻本. --: 谷应山房，

清光绪8年[1882]

越谚正续集[普通古籍]:三卷/(清)范寅辑.--石印本.--:浙江绍兴墨润堂,民国元年[1912]

越谚剩语[普通古籍]:二卷/(清)范寅辑.--刻本,重印.--:谷应山房,清光绪8年[1882]:北平来薰阁,民国21年[1932]重印)

越谚[海外中文图书]/(清)范寅采编.--影印本.--台北:东方文化书局,1972

越谚[专著]/(清)范寅编撰.--影印本.--上海:上海文艺出版社,1987

越谚[普通古籍]:三卷/(清)范寅辑.--影印本.--[扬州]:江苏广陵古籍刻印社,1990

四库未收书辑刊.玖辑.贰册[专著]/四库未收书辑刊编纂委员会编.--[影印本].--北京:北京出版社,2000

《越谚》点注[专著]/侯友兰等点注.--北京:人民出版社,2006

作者介绍:

越谚跋

在小时候我于乡先生中有最佩服的两个人:一是乌程汪谢城,一是会稽的范啸风。汪先生以举人官会稽县学教谕,所著关于韵学历学诸书及词一卷均在《荔墙丛刻》中,《玉鉴堂诗》六卷近亦刻入《吴兴丛书》,但我所喜欢的乃是单行的一部《湖雅》,书凡九卷,后附《湖蚕述》四卷。范先生是个副榜,即《越谚》的编著者,诗文集均不存,先君曾经请他写过一副小对联,只记得下句:“悠然见南山”,未署“扁舟子范寅”,不过这对子也早已落在穿窬君子的手里了。《湖雅》与《越谚》详记一地方的风物或言语,性质有点相近,但体例不大一样,前者略近《埤雅》《尔雅翼》,所谓亦雅诂之支流也,后者则全以俗语为主,随语记录,不避俚俗,假如引一句成语来说明,那么其一可以说是君子安雅,而其二乃是越人安越欤?

范先生家住城外皇甫庄,甲午以前我的舅父也住在那里,两家正是贴邻,我在那时常听人家讲他的逸事。他中副榜时心里正很懊恼,有一老妪来贺他道:“今年中了半边举人,明年再中半边,合起来便是一个,岂不很好。”

但是下一科是否真又中了半边,这却有点记不清楚了。他编《越谚》时召集近地的小孩唱歌给他听,唱后便请他们吃夜糖。到了晚年,他常在灶下烧火,乞糕饼炒豆等为酬,有时因为火候不中程,为姑媳谯诃也不为意。尝以己意造一船,仿水车法,以轮进舟,试之本二橹可行,今须五六壮夫足踏方可,乃废去不用,少时曾登其舟,则已去轮机仍用篙橹矣。范先生盖甚有新思想,而困于时地,不能充分发展,世人亦莫之知,大都视为怪物,与徐文长仿佛,其有逸事流传亦相同。《越谚》刻于光绪壬午,及今五十年,印刷传布为数不少,未得列于著作之林,然而藏板至今尚可新印,无甚缺损者,其实也未始不是还从这里来的好处也。

从前记录越中方言者,据我所见有毛西河的《越语肯綮录》,茹三樵的《越言释》,田易堂的《乡谈》等,但是他们的方法都是《恒言录》《通俗编》的一路,如不是想替俗语去找出古雅的本字,至少也要在书本里发见先例,故所说即使很精确,原是部分而非整个,也只是文字学的材料,与方言土俗了无关系。《越谚》所取的方针便截然不同,他是以纪录俗语为目的,有一语即记录一语,纯是方言志的性质,他有字要寻出典,以致有些字很是古怪,也许是一种毛病,虽然这毛病不能算怎么大,因为那些字本来反正多是有音无字的。《越谚》中又收录着许多歌谣,完全照口头传说写下来的,这不但是

歌谣研究的好资料，而且又是方言语法的好例，书中多载单辞只字，缺少表示语法实例的整句之缺点，也就可以勉强补上几分。此后如有还未忘记绍兴话的绍兴人，能够费点工夫把他添注上拼音，这便可以成为一部急就的《绍兴方言志》了。我们且不讲“唯桑与梓必恭敬止”那些旧话，只是饮水思源，从学问在或趣味上面想起来，觉得对于这位扁舟子老先生实在应得表示相当敬意耳。

中华民国二十一年十一月二十六日，旧会稽县人周作人识于北平苦雨斋。

□1932 年刊“来薰阁”刻印本，署名周作人

□收入《苦雨斋序跋文》

越谚

范寅啸风著《越谚》卷上《谣谚之谚第七》“九九消寒谣”云，头九二九，相唤勿出手。注云，越呼揖人为相唤，勿出手者冷也。案作揖古有唱喏之称，绍兴称相唤正是此意，如何唱法今虽不可知，唤则犹可解，盖昔时相见必互唤一声，家族中虽不揖亦如是也。陈训正《甬句方言脞记》云，对揖俗称相欢，谓通欢意也，可知宁波亦有此语，惟其解说疑未确，当以唤字为正。

又《骂詈讥讽之谚第十六》中有东瓜雕猪寨一语，注云诡随。幼时常闻祖母说此语，文稍繁而意亦更明显，设为二人应对之词云，冬瓜好雕猪寨么？

好雕的，好雕的。猪要吃的罢？要吃的，要吃的。盖讽刺随口附和，不负责任者也。寨即是槽，家畜的食器，据《越言释》写作寨，若冬瓜本极普通，今作东爪，当是范君改写，以《五代史》为准欤。

□1944 年5 月刊“新民”初版本，署名周作人

□收入《书房一角》

目录:

[越谚 下载链接1](#)

标签

方言

越文化

语言学

民俗

清·范寅《越谚·附论·论堕贫》

文化

绍兴

民俗学

评论

早年见周氏兄弟，多提及《越谚》一书，似乎很亲切。今读完此书（国立北京大学中国民俗学会民俗丛书版），才知道此种亲切，源于本乡本土的文化因缘。作者在晚清时候，便能亲近下民，录其俗言俗语，每言每字，大抵求其音义，考镜来源，且多能在经典中找到根据。阅览之博、思想之开放，实在难得。

比起四年前，第二遍又多懂了很多

从孔网上买到九五品的一个藏本，三十年一过，价格涨了四十倍。真是赶上房价速度。读着会比较累，怎么说，作为一本堪称越地谣谚典范的著作，范寅好喜欢自己造字，“使言之于口者，悉达之于笔，淹雅者通今，谄陋者博古。”虽然没有字库很多字我打都打不出。周作人非常喜欢的文本，在他的民俗学及文学创作中清晰可见。

其中好多童谣小时候常听长辈们提起，如今也是长久不听到了。虽然身在他乡，读着这些，却恍然回到小辰光。

[越谚 下载链接1](#)

书评

[越谚_下载链接1](#)